



Gaëtan Clément
Volume 6, numéro 1, 2000

Variations sur le mot «fruit»

← Précédent Suivant →

Capsule linguistique

S

eptembre, c'est le début de l'année scolaire ; c'est aussi la période où la nature donne ses fruits en abondance. Excellente occasion pour découvrir les « comportements » du mot *fruit* dans la langue !

Dans les nombreuses expressions françaises formées avec le mot *fruit*, on se demande souvent s'il faut mettre un *s* à « fruit ». Voici dix expressions, parmi les plus courantes, accompagnées d'une explication. On remarquera que tout se résume à une question de logique.

Salade, macédoine, corbeille de fruits

Fruit prend un *s*, car plusieurs fruits sont nécessaires à la préparation des plats et de la corbeille.

Écorce, zeste de fruit

On omet le *s*, car le mot *fruit* exprime ici la catégorie, et non des fruits pris individuellement.

Porter fruit

Le mot étant considéré dans son acception conceptuelle et figurée, on omet le *s* : on veut signifier « porter **du** fruit ». Cependant, on mettra un *s* dans l'expression *porter ses (des) fruits*.

Arbre à fruit

On protestera sans doute, en alléguant qu'un arbre a plusieurs fruits. Ici encore, l'usage a opté pour l'acception conceptuelle. On omet donc le *s*, parce qu'on veut dire un *arbre qui donne du fruit*.

Fruits de mer

On dit *fruits de mer* comme on dit *fruits et légumes*. Le mot *fruit*, dans cette expression bien connue, est toujours au pluriel, si bien qu'on ne peut pas dire que « *le homard est un fruit de mer ».

Remarque

Parfois, ce sont les accompagnateurs du mot *fruit* qui requièrent une attention particulière. Pour des raisons logiques évidentes, on écrira « fruit à **pépins** » et « fruit à **noyau** ».

En ce début de session, nous souhaitons à tous et à toutes une session qui porte fruit, une session sans pépins et sans noyau dur à avaler !



PARTAGER



UN TEXTE DE



Gaëtan Clément



La revue web sur la valorisation du français en milieu collégial

S'abonner à l'infolettre

Site de l'Amélioration du français

À propos

Contactez-nous

Si nouvelle, la nouvelle grammaire?

- Un mot du nouveau directeur
- Survol historique des grands courants en didactique de la grammaire
- Les composantes de la grammaire de la phrase
- À l'intersection de la grammaire et du texte au collégial
- Écho des prix du Ministre
- «Que la phrase se rhabille!»: un logiciel de maturation syntaxique
- Une étudiante, trois dictées, mille cinq cents dollars...
- Communication écrite, trois ans plus tard
- Une pédagogie du dictionnaire
- Variations sur le mot «fruit»
- Babillard
- Dans le prochain numéro de «Correspondance»